

# Hydrogel Pads

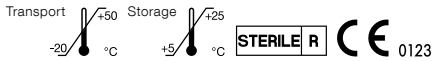
**Instructions for use**  
**Gebruiksaanweisung**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni d'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones de uso**

**Οδηγίες χρήσης**  
**הוראות שימוש**  
**Bruksanvisning**  
**Brugsanvisning**  
**Käyttöohjeet**  
**Bruksanvisning**  
**Instrukcja użycia**  
**Инструкция по применению**  
**Használati utasítás**  
**Návod k použití**  
**Kullanma talimatları**

**使用说明**  
**사용설명서**  
**使用说明**  
**使用说明**



Medela AG  
 Lättichstrasse 4b  
 6341 Baar, Switzerland  
 Phone +41 41 562 51 51  
 www.medela.com



© Medela AG 200.1726/2017-02/H

FR

## Mode d'emploi

Se laver les mains avant d'utiliser le produit.  
 • Ouvrir le sachet.  
 • Décoller la compresse hydrogel de sa protection plastique.  
 • Placer délicatement le côté de la compresse avec le gel directement sur votre mamelon.  
 • Ne pas utiliser la compresse hydrogel si le sachet est ouvert ou endommagé.  
 • Retirer la compresse hydrogel avant d'allaiter.  
 • La poser sur une surface propre.  
 • Laver délicatement le sein à l'eau tiède et sécher délicatement en tapotant légèrement.  
 • Ensuite vous pouvez mettre le bébé au sein.  
 • Après l'allaitement, appliquer à nouveau la compresse hydrogel.  
*Ne pas utiliser de savons ni de détergents pour nettoyer la compresse • Conserver les compresses hydrogel dans un endroit frais et sec • Pour une sensation encore plus rafraîchissante, les compresses hydrogel peuvent être conservées dans le réfrigérateur • Réutilisable pendant 24 heures • Si la compresse hydrogel devient trouble ou laiteuse, vous devez la jeter et en utiliser une neuve.*  
**Autre possibilité d'utilisation:** Pour améliorer l'effet apaisant, passer rapidement le côté de la compresse avec le gel sous l'eau froide (1–2 secondes), secouer pour éliminer l'excédent d'eau et attendre 2 minutes avant d'appliquer. Ne pas rincer plus de deux fois par jour.

## Mesures de précautions importantes

Respecter les précautions d'emploi • Tenir hors de portée des enfants, en particulier la protection plastique • Des précautions supplémentaires doivent être prises en cas de mammelons crevassés ou d'infection fongique. • Si vos mammelons sont crevassés, saignent ou si vous ressentez des sensations de brûlures, contactez votre médecin, consultante en lactation ou sage-femme • Pour éviter d'avoir des mammelons douloureux, il est important que la position du bébé soit appropriée pendant l'allaitement.  
**Composition:** Eau, glycérol, polymère

PT

## Instruções de uso

Lave as mãos antes de usar o produto.  
 • Abra a bolsa.  
 • Remova a almofada de gel do revestimento de plástico.  
 • Coloque, suavemente, a almofada de gel sobre o seu mamilo.  
 • Não utilize no caso da embalagem se encontrar aberta ou danificada.  
 • Antes de amamentar, remova a almofada de gel.  
 • Coloque-a numa superfície limpa.  
 • Lave o seio suavemente com água morna e seque-o.  
 • Depois comece a amamentação.  
 • Após a amamentação, aplique novamente a almofada de gel.  
*Não use sabões ou detergentes para limpar a almofada • Guarde as almofadas de gel num local fresco e seco • Para obter uma sensação mais refrescante, as almofadas de gel podem ser guardadas no frigorífico • Reutilizável durante 24 horas • Se as almofadas de gel ficarem manchadas ou turvas, rejete-as e use novas.*  
**Opcional:** Para aumentar o efeito suavizante, passe rapidamente o lado de gel da almofada sob uma corrente de água fria (1–2 segundos), sacuda a água em excesso e ponha de lado durante 2 minutos. Não enxágue mais do que duas vezes por dia.

## Medidas de protecção especiais

Use apenas na forma indicada • Mantenha fora do alcance de crianças, especialmente o revestimento plástico • Deve tomar especial cuidado ao utilizar com mamilos gretados ou em caso de infeção por fungos • Se os mamilos estiverem gretados, a sangrar ou tiverem uma sensação de queimadura, contacte o seu consultor de lactação ou o médico • Para evitar a dor nos mamilos, é importante que o bebé agarre o seio da mãe na posição correcta.  
**Ingredientes:** Água, glicerina, polímero

IT

## Istruzioni d'uso

Lavare le mani prima di utilizzare il prodotto.  
 • Aprire la confezione.  
 • Togliere il cuscinetto idrogel dalla confezione di plastica.  
 • Posizionare delicatamente il lato del cuscinetto con il gel direttamente sul capezzolo.  
 • Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.  
 • Prima di allattare, rimuovere il cuscinetto idrogel.  
 • Collocarlo su una superficie pulita.  
 • Lavare delicatamente il seno con acqua tiepida e asciugarlo tamponandolo.  
 • Quindi, iniziare ad allattare.  
 • Al termine dell'allattamento, riapplicare il cuscinetto idrogel.  
*Non utilizzare sapone o detergente per pulire il cuscinetto • Conservare i cuscinetti idrogel in un luogo fresco e asciutto • Per aumentare la sensazione di freschezza, i cuscinetti idrogel possono essere conservati in frigorifero • Riutilizzabili per 24 ore • Se il cuscinetto idrogel diventa torbido o sporco di latte, è opportuno gettarlo e utilizzarne uno nuovo.*  
**Opcional:** Per aumentare il comfort, passare brevemente il lato del cuscinetto con il gel sotto l'acqua fredda (1–2 secondi), eliminare l'acqua in eccesso e mettere da parte per 2 minuti. Non risciacquare più di due volte al giorno.

## Avvertenze importanti

Utilizzare unicamente secondo le istruzioni fornite • Tenere lontano dalla portata dei bambini, soprattutto la confezione di plastica • Un'attenzione maggiore dovrebbe essere prestata se utilizzati su capezzoli screpolati o in caso di infezione fungina • Se i capezzoli sono screpolati, sanguinanti o se si prova una sensazione di bruciore, contattare una consulente della lattazione o un medico • Per prevenire dolore ai capezzoli è importante che il bambino assuma il latte materno in una posizione corretta.  
**Ingredienti:** Acqua, glicerolo, polimeri

EL

## Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν πλύνετε τα χέρια σας.  
 • Ανοίξτε τη συσκευασία.  
 • Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα των επιθεμάτων γάλακτος.  
 • Τοποθετήστε απαλά την κολλώδη επιφάνεια του επιθεμάτων κατευθείαν πάνω στη θηλή σας.  
 • Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν σε περίπτωση που η συσκευασία είναι φθαρμένη ή ανοικτή.  
 • Πριν από τον θηλασμό αφαιρέστε το επίθεμα.  
 • Τοποθετήστε το σε καθαρή επιφάνεια.  
 • Πλύνετε απαλά το στήθος με ζεστό νερό και στεγνώστε το με απαλές κινήσεις.  
 • Στη συνέχεια μπορείτε να ξεκινήσετε τον θηλασμό.  
 • Μετά τον θηλασμό, τοποθετήστε εκ νέου το επίθεμα γάλακτος.  
*Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι ή απορρυπαντικό για να καθαρίσετε το επίθεμα • Αποθηκεύστε τα επίθεματα γάλακτος σε δροσερό και ξηρό μέρος • Για μεγαλύτερη αίσθηση δροσιάς, τα επίθεματα γάλακτος μπορούν να αποθηκευθούν στο ψυγείο • Επαναχρησιμοποίησή τους εντός 24 ωρών • Εάν το επίθεμα γάλακτος είναι διαθλωμένο ή κεραιρωμένο, μην χρησιμοποιείτε κανονικά.*  
**Προαρκτικά:** Για μέγιστη ανακούφιση, βρέξτε σημιαστικά την κολλώδη επιφάνεια του επιθεμάτων με τρεχούμενο δροσερό νερό (για 1–2 δευτερόλεπτα), νιώστε το πλεονάζον νερό και αφήστε το επίθεμα στην άκρη για 2 λεπτά. Μην ξεπλύνετε περισσότερο από δύο φορές την ημέρα.

## Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Χρησιμοποιήστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης • Φυλάσσετε μακριά από παιδιά και, ειδικότερα, το πλαστικό εξωτερικό κάλυμμα του επιθεμάτων • Απαίτεται ιδιαίτερη προσοχή αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε πληγμένους θηλάδες ή σε περίπτωση μυκητιασικής λοίμωξης • Εάν οι θηλάδες έχουν εμφανίσει ραγάδες, αιμορραγούν ή έχετε αίσθημα καύσου, επικοινωνήστε με τη σύμβουλο γαλουχίας ή τον ιατρό σας • Προκειμένου να αποφευχθεί ο πόνος στη θηλή είναι σημαντικό ο θηλασμός από το στήθος της μητέρας να γίνεται στη σωστή στάση.  
**Συστατικά:** Νερό, γλυκερόλη και διασταυρωμένο πολυμερές

EN

## Instructions for use

Wash hands before using the product.  
 • Open pouch.  
 • Remove gel pad from the plastic liner.  
 • Gently place the gel side of the pad directly over your nipple.  
 • Do not use if the pouch is open or damaged.  
 • Prior to breastfeeding, remove the gel pad.  
 • Place on a clean surface.  
 • Gently wash the breast with warm water and pat dry.  
 • Then start breastfeeding.  
 • After breastfeeding, reapply the gel pad.  
*Do not use soaps or detergents to clean pad • Store gel pads in a cool, dry place • For more cooling sensation, gel pads can be stored in the fridge • Reusable for 24 hours • If gel pad becomes cloudy or milky, please discard and use a new one.*  
**Optional:** To improve soothing, briefly pass the gel side of the pad under a cool stream of water (1–2 seconds), shake off excess water and set aside for 2 minutes. Do not rinse more than twice a day.

## Important Safeguards

Use only as indicated • Keep out of reach of children, especially the plastic liner • Extra care should be taken if using with cracked nipples or fungal infection • If nipples are cracked, bleeding or have a burning sensation, contact your lactation consultant or physician • To prevent nipple pain it is important that baby feeds at mother's breast in a correct position.  
**Ingredients:** Water, glycerol, polymer

NL

## Gebruiksaanwijzing

Handen wassen alvorens het product te gebruiken.  
 • Zakje openen.  
 • Maak de gelpad los van de plastic voering.  
 • Plaats de gelkant van de pad direct op uw tepel.  
 • Niet gebruiken als het zakje waarin de gelpad afzonderlijk verpakt is, open of beschadigd is.  
 • Verwijder de gelpad voordat u de borstvoeding begint.  
 • Op een schoon oppervlak plaatsen.  
 • Was de borst voorzichtig met warm water en dep hem droog.  
 • Begin dan de borstvoeding.  
 • Breng de gelpad na de borstvoeding weer aan.  
*Gebruik geen zeep of wasmiddel om de pad te reinigen • Bewaar gelpads op een koele, droge plaats • Voor een sterker koelende werking kunnen de gelpads in de koelkast worden bewaard • 24 uur lang herbruikbaar • Als gelpad troebel wordt, gooi het dan weg en gebruik een nieuwe.*  
**Optie:** Houd om de verzachtende werking te versterken de gelkant van de pad onder koud stromend water (1–2 seconden), schud het overtollige water af en leg de pad 2 minuten opzij • Niet vaker dan tweemaal per dag afspoelen.

## Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Alleen gebruiken zoals aangegeven • Buiten bereik van kinderen houden, met name de plastic voering • Wees extra voorzichtig bij gebruik wanneer er sprake is van tepelkloven of een schimmelinfectie • Als tepels kapot zijn, bloeden of branderig aanvoelen, neem dan contact op met een lactatiekundige of arts • Om pijn aan tepels te voorkomen is het belangrijk dat de baby bij de voeding in de juiste positie aan de moederborst ligt.  
**Samenstelling:** Water, glycerol, polymeer

HE

## הוראות שימוש

רחצי את ידייך לפני השימוש במוצר.  
 • פתחי את האריזה.  
 • הוציאי את רפידת הג'ל מעטיפת הפלסטיק.  
 • הניחי בעדינות את צד הג'ל של הרפידה ישירות על הפטמה שלך.  
 • אל תשתמישי אם האריזה פתוחה או פגומה.  
 • לפני ההנקה הורידו את הרפידה.  
 • הניחי אותה על גבי משטח נקי.  
 • רחצי בעדינות את השד במים חמימים ויבשי מבלי לשפשף.  
 • אחר כך התחילי בהנקה.  
 • אחרי ההנקה החזירי את רפידת הג'ל.  
*אין להשתמש בסבונים או חומרים ניקוי הרפידות • אחסני את רפידות הג'ל במקום יבש וקור • על מנת להשיג הרגשת קרור גדולה יותר, אפשר לשמור את רפידות הג'ל במקרר • ניתן לשימוש חוזר במשך 24 שעות • אם רפידת הג'ל נהיית כהורה או בצבע חלב, אנא דקי אותה והשתמישי בהחדשה.*  
**אופציונלי:** על מנת לשרת את ההרגעה, העבירו לרגע את צד הג'ל של הרפידה תחת זרם מים קרים (1–2 שניות) נערי את שאריות המים והניחי בצד למשך 2 דקות. אין לטשוף יותר מפעמיים ביום.

## מטעני בטוחים חשובים

השתמישי אך ורק בהתאם להוראות • הרחיקי מהישג ידם של ילדים, ובמיוחד את עטיפת הפלסטיק • יש לבקוע באמצעי הדמיה מיוחדים את משטמשים למוצר על פטמות סדוקות או על ליהום פטרייתי • אם הפטמות סדוקות, מדממות או יש בהן הרגשת צריבה, פני אל ויעצתי ההנקה או אל הרופא שלך • על מנת למנוע כאב בפטמות, חשוב שהתינוק יינק מעד הזנה בתנוחה נכונה.  
**מרכיבים:** מים, גליצירול ופולימר מוצלב

DE

## Gebruiksaanweisung

Waschen Sie sich die Hände, bevor Sie das Produkt anwenden.  
 • Öffnen Sie die Verpackung.  
 • Ziehen Sie das Gel-Pad von der Plastikfolie ab.  
 • Legen Sie die Gel-Seite des Pads vorsichtig direkt auf Ihre Brustwarze.  
 • Bitte nicht verwenden, wenn die Verpackung bereits geöffnet oder beschädigt ist.  
 • Entfernen Sie das Gel-Pad vor dem Stillen.  
 • Legen Sie es auf eine saubere Fläche.  
 • Waschen Sie die Brust vorsichtig mit warmem Wasser und tupfen Sie sie trocken.  
 • Beginnen Sie dann mit dem Stillen.  
 • Legen Sie das Gel-Pad nach dem Stillen wieder auf die Brustwarze.  
*Verwenden Sie bitte weder Seifen noch Reinigungsmittel zum Reinigen des Pads • Lagern Sie die Gel-Pads kühl und trocken • Um die kühlende Wirkung zu verstärken, können Sie die Gel-Pads im Kühlschrank aufbewahren. • 24 Stunden lang wiederverwendbar • Wenn das Gel-Pad trüb oder milchig wird, werfen Sie es bitte weg und verwenden Sie ein neues Gel-Pad.*  
**Optional:** Um die lindernde Wirkung zu verbessern, halten Sie die Gel-Seite des Pads kurz unter fließendes kaltes Wasser (1–2 Sekunden), schütteln Sie das Wasser ab und legen Sie das Pad für 2 Minuten zur Seite. Nicht häufiger als zweimal pro Tag abspülen.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Nur entsprechend den Anweisungen verwenden • Für Kinder unzugänglich aufbewahren, insbesondere die Plastikfolie • Im Falle von rissigen Brustwarzen oder Pilzinfektionen ist besondere Vorsicht geboten • Wenn die Brustwarzen rissig sind, bluten oder brennen, wenden Sie sich bitte an Ihre Stillberaterin oder Ihren Arzt • Zur Vermeidung von Schmerzen an der Brustwarze ist es wichtig, dass das Baby korrekt an der Brust angelegt wird.  
**Bestandteile:** Wasser, Glycerol, Polymer

ES

## Instrucciones de uso

Lávase las manos antes de usar el producto.  
 • Abra la bolsa.  
 • Saque el parche de gel del envoltorio de plástico.  
 • Aplique suavemente el lado del parche con gel directamente sobre su pezón.  
 • No utilice si la bolsa está abierta o dañada.  
 • Antes de dar el pecho quite el parche de gel.  
 • Deposítela sobre una superficie limpia.  
 • Lave suavemente el pecho con agua caliente y séquelo dando palmaditas.  
 • Seguidamente empiece a dar el pecho.  
 • Tras dar el pecho vuelva a aplicar el parche de gel.  
*No use jabones o detergentes para limpiar el parche • Guarde el parche de gel en un lugar fresco y seco • Para aumentar el efecto refrescante, los parches de gel pueden guardarse en el frigorífico • Reutilizable durante 24 horas • Si el parche adquiere un aspecto turbio o lechoso, por favor deséchelo y use uno nuevo.*  
**Opcional:** Para mejorar el efecto suavizante, pase brevemente el lado del parche con gel por un chorro de agua fría (1–2 segundos), sacuda el exceso de agua y déjela reposar durante 2 minutos. No enjuague más de dos veces al día.

## Precauciones importantes

Usar sólo según lo indicado • Mantener fuera del alcance de los niños, especialmente los envoltorios plásticos • Debe tenerse cuidado con el uso de parches en pezones agrietados o en caso de micosis. • Si los pezones están agrietados, sangran o producen ardor, consulte con su matrona o con su médico • Para evitar dolores en el pezón es importante que el bebé tome el pecho en una posición adecuada.  
**Ingredientes:** Agua, glicerol, entrecruzado

SV

## Bruksanvisning

Tvätta händerna innan du använder produkten.  
 • Öppna påsen.  
 • Ta bort plastsyddet på gelsidan.  
 • Placera varsamt dynans gelsida direkt över din bröstvårta.  
 • Använd inte produkten om påsen är öppen eller trasig.  
 • Ta bort geldynan innan du börjar amma.  
 • Lagg den på ett rent underlag.  
 • Tvätta varsamt bröstet med varmt vatten och klappa det torrt.  
 • Börja sedan amma.  
 • Sätt tillbaka geldynan efter amning.  
*Tvätta ej dynan med tvål eller tvättmedel • Förvara geldynorna svalt och torrt • Gelydynorna kan förvaras i kylskåp för att öka den kylande känslan • Kan återanvändas under 24 timmar • Om gelydynan börjar bli grumlig eller mjölkaktig bör du slänga den och ersätta den med en ny.*  
**Valfrritt:** För att öka den lindrande effekten, spola dynans gelsida med kallt vatten (under 1–2 sekunder), skaka av överflödigt vatten och lägg åt sidan under 2 minuter. Spola inte dynan mer än 2 gånger per dag.

## Viktiga säkerhetsanvisningar

Använd endast i enlighet med anvisningarna • Förvaras utom räckhåll för barn, i synnerhet plastsyddet • Var extra försiktig vid användning i samband med spruckna bröstvårtor eller svampinfektion • Om bröstvårtorna är spruckna, blöder eller svider, kontakta din amningsrådgivare eller läkare • För att undvika smärtor i bröstvårtorna är det viktigt att barnet ammar i rätt position.  
**Innehåll:** Vatten, glycerin, polymer

